

Atto II. Scena 1. Interno della fattoria di Adina. Da un lato tavola apparecchiata a cui sono seduti Adina, Belcore, Dulcamara e Giannetta. Gli abitanti del villaggio stanno in piedi bevendo e cantando. Di contro i sonatori del reggimento montati sopra una specie d'orchestra sonando le trombe.

Act II. Scene 1. Inside the farm of Adina. On one side a set table at which Adina, Belcore, Dulcamara, and Giannetta are seated. The villagers stand drinking and singing. Opposite the musicians of the regiment are mounted on a kind of stage playing on their horns.

13 Coro
Allegro

2 Flutes
f *p*

Oboe
f *p*

2 Bb Clarinets
f *p* 1. 2.

Bassoon
f *p* *f*

2 F Horns
f *p*

C Trumpet
f *p*

Trombone

Timpani
tr *f* *p*

Percussion
BASS DRUM
f *p*

G Allegro (♩ = 112-120)

I. Violin
f *p*

II. Violin
f *p*

Viola
f *p* *f*

Violoncello
f *p* *f*

Double bass
f *p* *f*

poco rit.

a tempo

12

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

poco rit.

a tempo

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

poco rit.

a tempo

Str

19

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

Tpt

Tbn

Tmp

Pc

SUS. CYMBAL

Str

ff

ff

ff

ff

ff

f

mf

mf

f

ff

ff

ff

mf cresc.

mf cresc.

mf cresc.

ff

ff

26 *poco rit.* , a tempo

Fl *ff* *mp*

Ob *f* *ff* *mp*

Bb Cl *f* *ff*

Bn *f* *mp*

F Hn *f* *pp*

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

poco rit. , a tempo

Str *f* *ff* *mp* *p*

mf cresc. *f* *mp* *p*

mf cresc. *f*

34

Fl
Ob
Bb
Cl
Bn

F
Hn
C
Tpt
Tbn
Tmp
Pc

CORO (SOPRANO, ALTO)

Str

49

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

mf

f

f

a2

f

③ For them, may they be long and stable,
Per lor sian lunghi e stabili,

GIANNETTA

G

S

A

T

B

Per lor sian lun - ghi e sta-bi-li, i

- si co-sì a - ma-bi-li. Per lor sian lun - ghi e sta-bi-li, i

- si co-sì a - ma-bi-li. Per lor - sian lun - ghi; fac-ciam brin-di-si! i

Can-tia - - - mo, can - tia - mo, fac-ciam brin-di-si!

Can-tia - - - mo, can - tia - mo, fac-ciam brin-di-si!

mf

f

mf

f

mf

f

Str

mf

mf

mf

pizz.

arco

mf

pizz.

arco

mf

55

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

f *leggiere*

f *leggiere*

F
Hn

C
Tpt

f *leggiere*

Tbn

f *leggiere*

Tmp

Pc

④ the days of pleasure.
i giorni del piacer.

We sing, make toasts
Cantiamo, facciam brindisi,

G

gior-ni del pia - cer, i gior - - ni del pia-cer.

S

gior-ni del pia - cer, gior - - ni del pia-cer.

A

gior-ni del pia - cer, gior - - ni del pia-cer.

T

Can-tia - - mo, fac - ciam

T

Can-tia - - mo, fac - ciam

T

Can-tia - - mo, fac - ciam

Str

mf

Str

mf

Str

mf

Str

mf pizz. arco

Str

mf pizz. arco

Str

mf pizz.

Str

mf

62 1.

⑥ to the couple so loveable.
a sposi così amabili.

⑦ For them may they be long and stable,
Per lor sian lunghi e stabili,

Per lor sian - lun-ghi e
Can-tia - - - mo, can -
Can-tia - - - mo,
brin-di-si, a spo - - - si co-sì a - ma-bi-li.
Can-tia - - - mo, can-

pizz. arco pizz. arco mf pizz. arco

69

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

⑧ the days of pleasure.
i giorni del piacer.

G
sta-bi-li, i gior - ni del pia - cer. Can-
p

S
tia - mo, Can-
p

A
Can-
p

T
f Fac-ciam brin-di-si! Can-
p

B
tia - mo, fac-ciam brin-di-si! Can-
p

Str
f pizz. arco *f* *pp*

83

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

TUBULAR BELLS

G

S

A

T

B

Str

arco

mf

f

f (non troppo)

ma - bi-li. Per lor — sian. lun - ghi, e sta-bi-li, — fac-ciam brin-di - si! i gior - ni

ma - bi-li. Per lor — sian. lun - ghi e sta-bi-li, — fac-ciam brin-di - si!

ma - bi-li. Per lor sian lun - ghi e sta-bi-li, — fac-ciam brin - di si!

Can - tia - - - mo, fac-ciam brin - di si!

Can - tia - - - mo, can - tia - mo, fac-ciam brin - di si!

mf

f

f

f

f

f

f

89 **Poco meno mosso**

Fl
Ob
Bb Cl
Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tbn
Tmp
Pc (Tu.B.)

⑨ For me, love and wine would be the two gods to honor.
Per me l'amore e il vino due numi ognor saranno.

rit. **Poco meno mosso**

del pia - cer.

BELCORE

Per me l'a - mo-re e il vi - no due

G
B
T
B

rit. **Poco meno mosso**

p

p poco

Str

96

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

⑩ Making up for every anguish, the woman and the glass.
Compensan d'ogni affanno la donna ed il bicchier.

G

Com-pen-san

B

nu- mi o - gnor sa-ran-no. Com-pen-san d'o - gni af - fan-no la don - na ed il bic-chier.

T

B

Str

mp

mp

p

102

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

G

B

T

B

Str

mf

d' o - gni af - fan - no, ah _ com - pen - san d' o gni af - fan - no la _

Com - pen - san d' o - gni af - fan - no, ah _ com - pen - san d' o - gni af - fan - no la

mf

mf

mf

108

Fl
Ob
Bb
Cl
Bn
F
Hn
C
Tpt
Tbn
Tmp
Pc

⑪ (There is no Nemorino! I want to tease him.)
(Ci fosse Nemorino! me la vorrei goder.)

A
G
B
Str

(Ci fos-se Ne-mo-ri-no! me la _ vor-rei go-der.)

don - na ed il bic - chier.
don - na ed il bic - chier.

p *mf* *f*
p *mf*
p *mf*

115

Allegro assai

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

Allegro assai

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

⑫ Let's sing, make toasts,
Cantiamo, facciam brindisi.

Allegro assai

G

S
A

T
B

Can-tia - - - mo fac - ciam

Can-tia - - - mo fac - ciam

Allegro assai (♩=ca128)

Str

123

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

⑬ to the couple so loveable.
a sposi così amabili.

G

brin-di-si, a spo - - - si co-si a - ma-bi-li. Per lor, per lor sian

S
A

brin-di-si, a spo - - - si co-si a - ma-bi-li. Per lor, per lor sian

T
B

Str

pizz. arco

pizz. arco

pizz.

129

1.

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

⑭ For them, may they be long and stable,
Per lor, sian lunghi e stabili

⑮ the days of pleasure.
i giorni del piacer.

G

B

S
A

T
B

lun - ghi e sta-bi-li i gior - ni del pia - cer, i gior - ni del pia -

Str

136

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

G
cer. Can - tia - mo, can - tiam!

B
Can - tia - mo, can - tia - mo!

S
cer. *f* Fac-ciam

A
f Fac-ciam

T
B
f Fac-ciam

Str

142

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

G

S

A

T
B

Str

brin - di-si, fac-ciam brin - di-si!

brin - di-si, fac-ciam brin - di-si!

brin - di-si, fac-ciam brin - di-si!

mp

mp dolce

Can - tia - - - - - mo,

f

mp

f

mp

f

mp

pizz. arco

pizz.

147

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

G

B

S

A

T
B

Str

pizz. arco

pizz. arco

pizz. arco

mp

mp

A spo - si co-sì a - ma-bi li. Per

fac - ciam brin-di-si, a spo - si co-sì a - ma-bi li. Per

mf

Per
mf

Per
mf

Can-

153

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

G

B

S

A

T
B

Str

lor sian lun - ghi e sta - bi-li i gior - ni
i

lor sian lun - ghi e sta - bi-li, fac-ciam brin - di-si!

tia - - - mo, can - tia - mo, fac-ciam brin - di-si!

mf *pizz.* *mf*

158

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

G
del pia - cer. Can - tia - mo, can - tia - mo, fac - ciam

B
gior-ni del pia - cer.

S
A
Can - tia - - - - mo, fac - ciam

T
Can - tia - mo, can - tia - mo, fac - ciam

B
Can - tia - mo, can - tia - mo,

Str

p

p

pizz. *arco*

pizz. *arco*

p

163

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

G

S

A

T

B

Str

brin-di-si, a spo-si co-si spo-si co-si a-ma-bi-li. Per

brin-di-si, a spo - - - si co-si a-ma-bi-li. Per

brin-di-si, a spo - - - si co-si a-ma-bi-li. Per

brin-di-si, a spo-si co-si. Can-

a spo-si co-si. Can-

mp *cresc.* *mf*

mp *cresc.* *mf*

mp *cresc.* *mf*

mp *mf*

mp *mf*

mp *mf*

mp *pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

mp

mp

14A Recitativo e Coro

Flute

Oboe

2 Bb Clarinets

Bassoon

2 F Horns

C Trumpet

Trombone

Timpani

Percussion

⑩ Because singing entertains you, listen to me, gentlefolks:
 Poiché cantar vi alletta, uditemi, Signori:

Adina

Dulcamara

Poi - ché can - tar vi al - let - ta, u - di - te - mi, Si -

C Allegro Moderato (♩ = 96-100)

I. Violin

II. Violin

Viola

Violoncello

Double Bass

8

Bb Cl

F Hn

⑰ I have here a little song of fresh date brought out,
ho qua un canzonetta, di fresco data fuori,

⑱ lively and gracious,
vivace graziosa,

D

gno - ri: ho qua un can-zo - net - ta, di fres-co da-ta fuo-ri, vi - va-ce gra-zi - o - sa, che

Str

15

Bb Cl

F Hn

⑲ which with pleasure I'll give you,
che gusto vi può dar,

⑳ as long as the lovely bride
purchè la bella sposa

㉑ is willing to second me.
mi voglia secondar.

D

gus-to vi può dar, pur - chè la bel-la spo-sa mi vo-glia se - con-dar.

Str

21 **Più mosso**

Bb Cl *f*

Bn *f*

Più mosso

F Hn *f*

Tbn *f*

22 Yes, yes! You would be sweet; it must be a rare thing
 Sì, sì! I'avremo cara; dev'esser cosa rara

Più mosso

G *f*
 Sì, sì! I'av-re - mo ca - ra; dev' es - ser co - sa ra - ra se il gran - de Dul - ca -

S *f*
 Sì, sì! I'av-re - mo ca - ra; dev' es - ser co - sa ra - ra se il gran - de Dul - ca -

A *f*
 Sì, sì! I'av-re - mo ca - ra; dev' es - ser co - sa ra - ra se il gran - de Dul - ca -

T *f*
 Sì, sì! I'av-re - mo ca - ra; dev' es - ser co - sa ra - ra se il gran - de Dul - ca -

B *f*
 Sì, sì! I'av-re - mo ca - ra; dev' es - ser co - sa ra - ra se il gran - de Dul - ca -

Più mosso

Str *f*

28

Bb
Cl

Bn

F
Hn

Tbn

23 if the great Dulcamara is come to please.
se il grande Dulcamara è giunta a contentar.

G
ma - ra è giun - ta a con - ten - tar, sì, sì, a con - ten - tar, sì,

S
ma - ra è giun - ta a con - ten - tar, sì, sì, a con - ten - tar, sì,

A
ma - ra è giun - ta a con - ten - tar, sì, sì, a con - ten - tar, sì,

T
ma - ra è giun - ta a con - ten - tar,

B
ma - ra è giun - ta a con - ten - tar, sì, sì, sì,

Str

Più mosso

33

Bb Cl

Bn

Tbn

24 Nina the gondolieress and the Senator Three-tooth
 La Nina gondoliera e Il Senator Tredenti

G

D

S

A

B

sì, a con-ten-tar!

Din din! Don don. La Ni - na gon - do - lie - ra

sì, a con-ten-tar!

sì, a con-ten-tar!

sì,

Più mosso

Vln

Vla

Vcl

41

Bb Cl

Bn

D

Vln

Vla

Vcl

mp

mp *dim.* *rit.*

e il se - na - tor Tre - den - ti.

rit.

mp *dim.*

14B Barcaruola
Andantino quasi allegretto

Flute *f* *mf* *mp*

Oboe *f* *mf*

2 Bb Clarinets *f* *mf*

Bassoon *f* *mf*

2 F Horns *mf*

C Trumpet

Trombone *mf*

Timpani

Percussion TOM-TOM *mf*

Adina

Dulcamara Ba, bar - - ca - ruo - la a due vo - ci. Ba,

Eb♭ Andantino quasi allegretto (♩. = ca 69)

I. Violin *f* *mf* *p*

II. Violin *f* *mf* *p*

Viola *f* *mp* *p*

Violoncello *f* *dim.* *mp* *p*

Double Bass *f* *mp*

25 Barcarola for two voices.
Barcaruola a due voci.

3

Fl *mf*

Ob *mf*

Bb Cl *mp*

Bn *mf*

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

26 Ba, ba, ba, barcarole for two voices.
Ba, ba, ba, barcaruola a due voci.

D

ba, ba, ___ bar - ca - ruo - la, bar-ca - ruo - la, ba, ba, ___ da, da, da. Bar - ca -

Str

cresc.

f

6

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

THREE TEMPLE BLOCKS

A

D

ADINA

Ba, ba.

ruo - la, ba, ba, ba, ba, ba, ba. Ba - ba! Mm, - mm, - mm.

Str

pp

13

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc (T.Blk.) (Tom)

②⁹ I the coin and the charms have you.
Io ducati e vezzi hai tu.

③⁰ Why to me would you be a rebel,
Perchè a me sarai rubella

A

D

Io_ du - ca-ti e vez-zi hai tu. ____ (oo!) Per-chè a me sa-rai ____ ru - bel - la,

Str

17

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

31) my Nina what do you want more?
Nina mia che vuoi di più?

32) What an honor! A representative
Quale onore! Un senatore

A

D

Str

0515

Detailed description of the musical score: The score is for a full orchestra and two vocal soloists. The orchestration includes Flute (Fl), Oboe (Ob), Bb Clarinet (Cl), Bassoon (Bn), Horns (F and C), Trumpets (Tpt), Trombones (Tbn), Timpani (Tmp), and Percussion (Pc). The vocal soloists are labeled A and D. The music is in a key with two flats (B-flat major or D-flat minor) and a 4/4 time signature. The score is divided into three measures. In the first measure, the Flute and Percussion have melodic lines. The Flute part starts with a dynamic marking of *p*. The Percussion part has a dynamic marking of *mp*. In the second measure, the Flute and Percussion continue their lines. In the third measure, the Flute and Percussion play a more active role, with the Flute marked *p* and the Percussion marked *pizz.* and *p*. The vocal soloists enter in the third measure with the lyrics: "31) my Nina what do you want more? Nina mia che vuoi di più?" and "32) What an honor! A representative Quale onore! Un senatore". The vocal line A has the lyrics "Qua - le o - no - re! Un se - - na -" and the vocal line D has the lyrics "Ni - na mia che vuo - i di più? ___".

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc (Tom)

33 me for love to supplicate.
me d'amore supplicar.

A

to - re, o - no - re, me d'a - mo - re sup - - pli - car, _____ (ha!)

Str

arco

arco

mp

p

p

23

Fl

Ob

Bb
Cl

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

34 But, humble gondolier girl,
Ma, modesta gondoliera

35 One like me I'd want to espouse.
un par mio mi vuo' sposar.

A

D

ma, mo-de - sta gon - da - lie - ra, un par mi - o vuo' spo - sar.

Str

27

Fl *p*

Ob

Bb Cl

Bn *p*

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc (T.Blk.)

36 Ah, I don't merit it,
Ah, io non merito,

A

Ah, _____ io non mer - to, ah, _____

Str *p*

arco *p*

pizz. *p*

30

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F

Hn

C

Tpt

Tbn

Tmp

Pc (T.Blk.)

mp *cresc.*

cresc.

37 My idol, no longer obdurate, / Excellency! Too much honor,
 Idol mio, non più rigor, / Eccellenza! Troppo onor;

38 make happy a senator. / I don't merit a senator.
 fa felice un senator; / io non merto un senator.

A

non mer-to, Ec-ce-len-za! Trop-po o-nor, Io non mer-to,

D

I-dol mio, non più ri-gor, fa fe-li-ce un se-na-tor.

Str

cresc.

cresc.

33

Fl

Ob *mf*

Bb
Cl *f*

Bn *f*

F
Hn *f*

C
Tpt *f*

Tbn

Tmp

Pc

A non mer-to un se - na - tor. ah, ec - ce - len - za,

D Fa fe - li - ce un se - - na - tor, fa fe - li - ce.

Str *f*

poco f
arco

poco f

36

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

A
no, non mer - to, no, no, no, ah, a, a. a

D
Ah.. ah, fa fe-li - ce, o, ah,

Str

mf

mf

p *f*

p *f*

p *f*

p *f*

p *f*

39

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

39 Well done! / Silence!
Brava! / Silenzio!

A

ah!

D

ah. Si - len-zio.

S
A

TENOR, BASS

Bra - va, bra - va!

B

Bra - va, bra - va!

Str

42

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

A

D

Str

p

p

p

p

p

p

p

pp

pp

pp

pp

pp

mp

(40) Mmm.
Mmm.

Mmm.

45

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

mp

mp

mp

1.

④1 Adorable boatgirl,
Adorata barcaruola,

④2 take the gold and leave love be.
prendi l'oro e lascia amor.

A

D

A - do - ra - ta bar - ca - ruo - la, bar - ca - iuo - la, pren - di l' - o - ro e la - scia a -

mp

mp

mp

Str

48

Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc

④ The happy one's this / But Zanetto
Lieto è questo / Ma Zanetto

④ and the light one flies. / is my boy.
e lieve vola; / è giovinetto,

A
D

Ah, _____ ma .. Za-net - to è _____ gio-vi - net - - to,
mor, _____ a - mor. Lie - to è que - sto e lie - - ve vo - - la;

Str

51

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

④5 Weigh that and rest the rest.
Pesa quello e resta ognor.

④6 Mmm, you're beautiful. / What an honor. A representative
Mmm, sei bella. / Quale onore! Un senatore

A

D

Pe - sa quel-lo e re - sta o - gnor. Hmm, _____ hmm _ hm. Sei

Qua - le o no - re! Un se - - na -

Str

54

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

47 take the gold and leave love be. / of me solicits love.
prendi l'oro e lascia amor. / me d'amore supplicar.

A

to - re, o - no - re, me d'a mo - re sup - pli - car. (ha!)

D

bel - la, bel - - la, pren - di l'o - ro e la - scia a - mor, a - mor.

Str

57

Fl *mp*

Ob *mp*

Bb Cl

Cl

Bn

F Hn *mf*

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

④8 But Zanetto is my boy, / Happy is this and the other flies;
Ma Zanetto è giovinetto; / Lieto è questo e lieve vola;

④9 Weigh that and rest the rest. / I like him and would espouse him.
Pesa quello e resta ognor. / ei mi piace e il vuo' sposar.

A

Ma Za-net - to è — gio - vi - net - - to, ei mi pia-ce e il vuo' spo -

D

Lie - to è que - sto e lie - ve vo - - la; Pe - sa quel-lo e re - sta o -

Str

63

Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc (Bs.Dr.)

(51) You'll not choose a better, certainly, than this most expert singer.
Sceglie meglio non può certo il più esperto cantator.

S
A
T
B
Str

ra - ra. Sce - glie me - glio non può cer - to il più es - per - to can - ta -
ra - ra. Sce - glie me - glio non può cer - to il più es - per - to can - ta -
ra - ra. Sce - glie me - glio non può cer - to il più es - per - to can - ta -
ra - ra. Sce - glie me - glio non può cer - to il più es - per - to can - ta -

Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc

(52) Doctor Dulcamara in every art a professor.
Il dottore Dulcamara in ogni arte professore.

D
S
A
T
B

Sì, Dot - to - re Dul - ca - ma - ra in o - gni ar - te pro - fes -
to - re. Il dot - to - re Dul - ca - ma - ra in o - gni ar - te pro - fes -
to - re. Il dot - to - re Dul - ca - ma - ra in o - gni ar - te pro - fes -
to - re. Il dot - to - re Dul - ca - ma - ra in o - gni ar - te pro - fes -

Str

67

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

f

Tmp

Pc

D

S

A

T

B

o - re.
o - re, il dot - to - re Dul - ca - ma - ra, bra - vo!

o - re, il dot - to - re Dul - ca - ma - ra, bra - vo!

o - re, il dot - to - re Dul - ca - ma - ra, bra - vo!

o - re, il dot - to - re Dul - ca - ma - ra, bra - vo!

Str

ff *f*

ff *f*

ff *f*

ff

ff

ff

69

Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc

53 Bravo, bravo, Dulcamara, doctor Dulcamara.
Bravo, bravo Dulcamara, il dottore Dulcamara.

S
A
T
B

Bra - vo, bra - vo Dul - ca - ma - ra, il dot - to - re
Bra - vo, bra - vo Dul - ca - ma - ra, il dot - to - re
Bra - vo, bra - vo Dul - ca - ma - ra, il dot - to - re
Bra - vo, bra - vo Dul - ca - ma - ra, il dot - to - re

Str
Pc

71

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc
(Cym.)

54) Bravo, bravo, Dulcamara, doctor Dulcamara.
Bravo, bravo Dulcamara, il dottore Dulcamara.

rit.

S
Dul - - ca - - ma - ra. Bra - vo!

A
Dul - - ca - - ma - ra. Bra - vo!

T
Dul - - ca - - ma - ra. Bra - vo!

B
Dul - - ca - - ma - ra. Bra - vo!

rit.

Str

f

pizz. f

f

f

74

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

S

A

T

B

Str

arco

arco

55 Silence, silence, silence! He is here, the notary
 Silenzio, silenzio, silenzio! È qua il no-ta-ro che

14C Recitativo

Adina

Belcore

Dulcamara

E♭[♯] Andante (♩=ca 63)

I. Violin

II. Violin

Viola

Violoncello

Si - len - zio, si-len - zio, si - len - zio! È qua il no-ta - ro che

p

56 that comes to accomplish the act of my felicity.
 che vieni a compier l'atto di mia felicità.

4

B

T

B

vie-ni a com-pier l'at-to di mia fe-li-ci-tà.

f

f

f

f

(57) Welcome!
Sia il ben venuto!

(58) I embrace you and salute you,
T'abbraccio e ti saluto,

8

A

D

T

B

f

Sia il ben ve - nu-to!

f

Sia il ben ve - nu-to!

T'ab - brac - cio e

(0)

mf

mp

mf

(59) first officer, recruiter of Hymen.
primo uffizial, reclamator d'Imene.

14

A

D

ti sa - lu - to

pri - mo uf - fi - zial, re - cla - ma - tor d' I - me - ne!

mf

mp

mp

60 Let's go. / (Arrived is the notary and Nemorino has not come!)
Andiam.. / (Giunto è il notaro e Nemorin non viene!)

19

A

(Giun - to è il no - ta - -

B

An - diam..

D

(o)

poco f

mf

mf

6

61 Let's go, my beautiful Venus, let's go.
Andiam mia bella Venere, andiam.

25

A

ro, e Ne-mo-rin non vie - ne!

B

An - diam mi - a bel - la

f

p

(o)

p

p

f

p

62 But in those tender lights ..
Ma in quelle luci tenere ..

63 What do I see of a little cloud?
qual veggo nuvoletto?

32

A  Non è

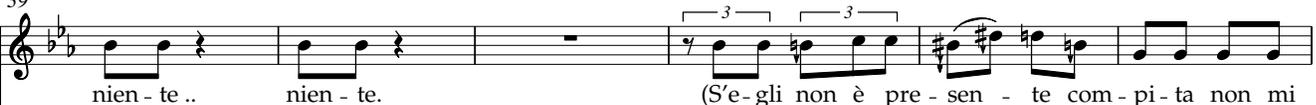
B  Ve-ne-re, an-diam. Ma in quel-le lu-ci te-ne-re.. qual veg-go nu-vo-let-to?

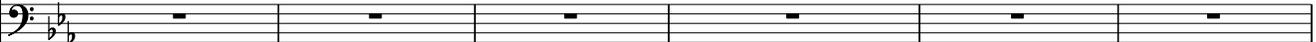


64 It's nothing .. nothing.
Non è niente .. niente.

65 (If he is not present it does not seem like my vengeance.)
(S'egli non è presente compita non mi par la mia vendetta.)

39

A  nien-te.. nien-te. (S'e-gli non è pre-sen-te com-pi-ta non mi

B 



45 C L'istesso tempo

A par la mia ven - det - - - ta.

B An - dia - mo a se - gnar

D

C L'istesso tempo

66 Let's go and sign the act, time hurries.
Andiamo a segnar l'atto il tempo affretta.

50

A

B l'at - to il tem - po af - fret - ta.

6

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(67) We sing another toast!
Cantiamo ancora un brindisi!

(68) A toast!
Un brindisi!

T

B

Str

arco

pizz.

arco

mf

p

p

13

⑥9 to the couple so lovable.
a sposi così amabili.

⑦0 For them may they be long and stable
Per lor sian lungi e stabili
instabile (*wobbly*)

19

Fl

Ob *mf*

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn *mp*

Tmp

Pc SUS. CYMBAL *mf* *mp* *p*

71 the days of pleasure. (Partono tutti: Dulcamara ritorna indietro, e si rimette a tavola.)
i giorni del piacer. (All leave: Dulcamara comes back and recovers himself at the table.)

T sta-bili,

B i gior - ni del pia - cer.

Str *mf* *dim.* *p*

mf *dim.* *p*

mf *dim.* *p*

72 Nuptial festivities are very pleasing,
Le feste nuziali son piacevoli assai,

73 but what in them gives me greater delight
ma quel che in esse mi dà maggior diletto

15A Recitativo

Dulcamara

Le fe - ste nu - zi - a - li son pia - ce - vo - li as - sai, ma quel che in es - se mi

A Recitativo (♩ = 108)

Violin II

Viola

Violoncello

Bsn

p

74 is the adorable view of a banquet. *(sopra pensiero)*
è l'amabile vista del banchetto. *(in thought)*

N

Ho ve -

D

dà maggior di - let - to è l'a - ma - bi - le vis - ta del ban - chet - to.

Vln II

Vla

pizz.

p

Vcl

pizz.

p

75 I have seen the notary, yes, I have seen him.
Ho veduto il notaro, sì, l'ho veduto.

76 There is no more hope, Nemorino, for you.
Non v'ha più speranza, Nemorino, per te ..

N

du - to il no - ta - ro, sì, l'ho ve - du - to. Non v'ha più spe - ran - za, Ne - mo - ri - no, per

D

Vln II

Vla

Vcl

10 *rit.* *a tempo* *rit.*

Bsn

(77) broken is my heart.
spezzato il core.

N
te spez-za-to il co - re, spez-za-to il co - re.

I *rit.* *a tempo* *rit.*

Vln
II *mp* *mf* *mp* *mf*

Vla *arco* *mp* *mf* *mp* *mf*

Vcl *arco* *mp* *mf* *p* *mf*

15 **Moderato**

Fl *p*

Bsn *p*

(Singing through teeth)
(Cantando fra i denti) (78) Ah, my idol ... don't be too hard,
Ah, idol mio ... non più rigor,

D
Ah! i - dol mi - o!

Moderato (♩=ca 60)

p

19

Fl

Bsn

D

Ah! non più ri - gor!

23

Fl

Ob

D

mp *cresc.* *mf*

(79) Make happy a senator. / Doctor!
Fa felice un senator. / Dottore!

N

Dot - to - re!

D

Fa fe - li - ce un sen - a - tor, fa fe -

mp *cresc.* *mf*

mp *cresc.* *mf*

mp *cresc.* *mf*

80 You here, Doctor!
Voi qui, dottore!
rit.

Ob

Bsn

N

D

li - ce un se - - na - tor. Ba, ba, ba, ba, ba, ba, ba.

poco f

rit.

p

81 Yes, they wished me to lunch, these amiable spouses
Sì, m'han voluto a pranzo questi amabili sposi

82 and I divert myself with the remains.
e mi diverto con questi avanzi.

N

D

to - re!

Sì, m'han vo - lu - to a pran - zo que - sti a - ma - bi - li spo - si e mi di - ver - to con que - sti a -

Recitativo (♩=ca 104)

83 And I am desperate, outside myself am I.
Ed io son disperato, fuori di me son io.

84 Doctor, I need to be loved ..
Dottore, ho d'uopo d'essere amato ..

37

N
Ed io son di-spe-ra - to fuo-ri di me son i - o. Dot-to - re ho

D
van-zi

Vln II

Vla

Vcl

85 before tomorrow .. now .. on two feet.
prima di domani .. adesso .. su due piè.

86 (He appears mad.)
(Cospetto è matto.)

41

N
d'uo-po d'es-se-re a-ma - to pri-ma di do-ma-ni, a - des-so .. su du-e pi - è.

D
(Co-spet-to è

Vln II

Vla

Vcl

pp

87 You have the elixir, and the problem is done.
Recipe l'elisir, e il colpo è fatto.

88 And truly I will be loved by her?
E veramente amato sarò da lei?

45

N
E ve-ra-men-te a-ma-to sa-rà da le-i?

D
mat - to.) Re ci-pe l'e-li - sir, e il colpo è - fat-to.

Vln II

Vla

Vcl

⑧9 By everyone. I promise you.
Da tutte: io tel prometto.

⑧0 If you want to hasten the effect of the elixir,
Se anticipar l'effetto dell'elisir tu vuoi,

(Maestoso)

49

D

Da tut - te: io tel pro - met - to. Se an - ti - ci par l'ef - fet - to dell e - li - sir tu vuoi, _

⑧1 drink soon another dose.
bevine tosto un'altra dose.

⑧2 (I leave in half an hour.)
(Io parto fra mezz'ora.)

52

N

D

be - vi - ne to - sto un al - tro do - se. (Io par - to fra mezz' o - ra)

⑧3 Dear Doctor, one bottle more.
Caro dottor, una bottiglia ancora.

⑧4 With pleasure. It pleases me to help the needy.
Ben volentier. Mi piace giovare a'bisognosi.

55

N

D

Ca - ro Dot - tor, u - na bot - ti - gli an - co - ra. Ben vol - on - tier. Mi pia - ce

95 Do you have money?
Hai tu danaro?

96 Ah! I have no more.
Ah! non ne ho più.

58

N

D

gio - va-re a'bi - so - gno-si. Hai tu da - na - ro? Mio

Ah — non ne ho più.

97 My dear, the thing changes aspect.
Mio caro, la cosa cambia aspetto.

98 You want to come to me when you have it.
A me verrai subito che ne avrai.

61

N

D

ca - ro, la co - sa cam bia as - pet - to. A me ver - ra - i su - bi - to che ne av - rai.

99 Come to find me here, at the Partridge Inn.
Vieni a trovarmi qui, presso alla Pernice:

100 you have a quarter hour's time.
ci hai tempo un quarto d'ora.

(They exit)
(Partono)

64

D

Vie-ñi a tro-var-mi qui, pres-so al-la Per-ni - ce: ci hai tem-po un quar-to d'o - ra.

11

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(114) Woman!
La donna

(115) is an animal of eccentricity, that's true.
è un animale stravagente, davvero!

N

B

don-na, la don-na, la don-na è un a-ni-ma-le stra-va-gan-te dav-ve-ro! dav-

mf

ff

mf

ff

mp

Str

mf

f

ff

mf

mf

f

ff

mf

mf

f

ff

mf

14 *rit.*

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

p

(116) Adina loves me, to marry me is content,
Adina m'ama, sposarmi è contenta

rit.

N

B

Andantino

ve - ro, A - di - na m'a - ma, di spo-sar - mi è con-ten - ta, e

rit. *Andantino* (♩=84-88)

Str

mf

mf

mp

p

mf

mp

17

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(117) and yet wants to dally until this evening!
e differire pur vuol sino a stasera!

N

B

dif - fe - ri - re pur vuol sin-o a sta-se-ra. A - di - na m'a-ma .. m'a - ma, m'a-ma!

Str

21 *rit.*

Fl *mf*

Ob *mf*

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

rit.

(118) My rival!
Il mio rivale!

NEMORINO *rit.*

N Il mio ri - va - le, il mio ri - va - le. Mi

B M'a *rit.* ma.

Str *mf*

mf

mf

mf

f

24

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc
(Tom, Bs, Dr.)

mf *f*

(119) I would break the head with my hand.
mi spezzerei la testa di mia mano.

Tempo I

N
spez-ze-rei la tes-ta di mi-a ma-no.

B
(Eb - be-ne, che co-sa ha que-sto bag

f *p* *cresc.*

f *p* *cresc.*

f *p* *cresc.*

27

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(121) Hey .. hey..
Ehi .. ehi ..

(122) that young fellow! what do you have to despair?
quel giovinotto! cos' hai che ti disperì?

N

B

Str

mf

cresc.

mf

cresc.

mf

mf

31 **Allegro moderato**

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

mf

Allegro moderato

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc
(Bs.Dr.)

mf

(123) I despair because I do not have money, and do not know where to find it.
Io mi dispero perchè non ho denaro, nè so dove trovarne.

Allegro moderato

N

B

Allegro Moderato (♩=ca104)

Str

mf

mf

mf

34

Fl *mf*

Ob *mf*

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc (Bs.Dr.)

(124) Eh! stupid,
Eh! scimunito

N
so do - ve tro - var - ne.

B
Eh, sci - mu - ni - to, sci - mu - ni - to, se de -

Str

37

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(125) if money you don't have be a soldier
se denari non hai fatti soldato

(126) and twenty scudi you'll have
e venti scudi avrai.

N

B

Str

na - ri non hai fat - ti sol - da - to, e ven - ti scu - di, ven - ti scu - di av -

41

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(127) Twenty crowns? / and good they sound.
Venti scudi? / e ben sonanti.

(128) When? Now?
Quando? Adesso?

N

B

Str

rai, ven-ti scu-di.. e ben so - nan - ti. Sul mo-

Ven-ti scu-di? Quan - do? A-des-so?

Allegro assai

47

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

129 In a moment.
Sul momento.

f 130 And with the money, glory and honor of the regiment,
E coi contanti gloria e onore reggimento

Allegro assai

N

B

men-to.

E coi con - tan - ti glo - ria e o - no - re reg - gi -

Allegro assai (♩ = ca 144)

Str

51

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(131) Ah, it is not ambition that seduces this heart.
Ah, non è ambizione che seduce questo cor.

N

B

Ah, — non, non è am - bi - zio - ne che se - du - ce que - sto
men - to.

Str

55

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

132 If it's love, in garrison you can not lack for love.
Se è l'amore, in guarnigione non ti può mancar l'amor.

N
cor.

B

Se è l'a - mor - e, inguar - ni - gio - ne non ti può man - car l'a -

Str

arco

Detailed description of the musical score: The score is for measures 55-58. The woodwind section (Fl, Ob, Bb Cl, Bn) has mostly rests, with Bb Cl and Bn playing a melodic line starting in measure 57. The brass section (F Hn, C Tpt, Tbn) has rests in measure 55, then enters in measure 56 with a melodic line. The percussion section (Tmp, Pc) has rests in measure 55, then enters in measure 56 with a rhythmic pattern. The vocal line (B) has lyrics in Italian. The string section (Str) has a complex rhythmic pattern with triplets and an arco section starting in measure 57.

63

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

N

B

Str

f

No, no, no. No, no, no, no,

mor. Non man - car, non _ ti man-car l'a -

3

3

3

67

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

134 And with the money glory and the regimental honor.
E coi contanti gloria e onore reggimento.

N

B

Str

no.

mor. E coi con - tan - ti glo - ria e o - no - re reg - gi -

71

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

135 No, no, you cannot lack for love.
No, no, non ti può mancar l'amor.

rit.

N

No, no.

B

men - to. No, no, non ti può man - car l'a - mor.

rit.

Str

15C Duetto
Allegro assai

Flute

Oboe

2 Bb Clarinets

Bassoon

Allegro assai

2 F Horns

C Trumpet

Trombone

Timpani

Percussion

TENOR DRUM, BASS DRUM

(136) To the dangers of war
Ai perigli della guerra

Nemorino

Belcore

Ai pe - ri - gli del - la

Bb† Allegro assai (♩ = 176-184)

I. Violin

II. Violin

Viola

Violoncello

Double Bass

5

Fl *f*

Ob *f*

Bb Cl *f* 3

Bn *f*

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(137) I know well that I'm posted:
io so ben che esposto sono:

N
guer-ra io so — ben che es - po - sto so - no: che do -

B

Str

11

Fl
Ob
Bb Cl
Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc

138 that tomorrow, my father land,
che doman la patria terra,

139 uncle, relatives, alas abandoned.
zio, congiunti ahimè, abbandono.

N
B

man la pa - tria ter - ra, zio, con - giun - ti ahi - mè ab - ban -

Str

29

Fl

mf

f

Ob

f

Bb
Cl

f

Bn

f

F
Hn

f

C
Tpt

f

Tbn

f

Tmp

Pc

N

di - na un sol gior - no tri - on - far, _____ del cor d'A -

B

Str

mf

f

mf

f

mf

f

f

35

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(143) the heart of Adina at last one day to win.
del cor d'Adina un sol giorno trionfar.

N

B

di - - na un sol gior - no tri - on - far.

Str

40

Fl

Ob

Bb Cl

Cl

Bn

F Hn

Hn

C Tpt

Tpt

Tbn

Tbn

Tmp

Pc

145 Ah! who one day attain Adina,
Ah! chi un giorno ottiene Adina

146 at last, life could leave.
fin la vita può lasciar.

rit.

N

Ah! chi un gior-no ot-tie - ne A - di - na fin la vi - ta

B

Str

57

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

N

B

la - - sciar, _____ fin _____ la vi - - ta

rit.

Str

rit.

64 a tempo

Fl
Ob
Bb
Cl
Bn

f

tr

Detailed description: This system contains the first four staves of the score. The Flute (Fl) staff begins with a rest, followed by a series of notes including a trill (tr) and a grace note. The Oboe (Ob) staff is mostly silent. The Bassoon/Clarinet (Bb Cl) staff has a melodic line with a slur. The Bassoon (Bn) staff is silent.

a tempo

F
Hn
C
Tpt
Tbn

Detailed description: This system contains the next four staves. The Horn (F Hn), Trumpet (C Tpt), and Trombone (Tbn) parts are all silent throughout this section.

a tempo

Tmp
Pc

TENOR DRUM

f

Detailed description: This system contains the Timpani (Tmp) and Percussion (Pc) parts. The Timpani part has a few notes, and the Percussion part features a rhythmic pattern of eighth notes, marked with a forte (*f*) dynamic.

N
B

può _____ la - - - - - sciar. _____

Detailed description: This system contains the vocal parts. The Soprano (N) part has a melodic line with lyrics: "può _____ la - - - - - sciar. _____". The Bass (B) part is silent.

a tempo

Str

Detailed description: This system contains the String ensemble (Str) parts. It includes staves for Violins, Violas, Cellos, and Double Basses, showing a rhythmic accompaniment.

70

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(150) From the drum's lively sound,
Del tamburo al suon vivace,

(151) between the ranks and the flags,
tra la file e le bandiere,

N

B

Del tam-bu-ro al suon vi - va - ce, tra la fi-le e le ban-die-re, ah, _____

Str

74

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

152 arrange love as you like,
aggirarsi amor si piace

153 with the lively hosts, ah!
con le vispe vivandiere, ah!

N

B

ag - gi - rar - si a - mor si pia - ce, con le vis - pe vi - van - die - re: ah, ah! —

Str

82

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(156) of constancy not annoying self,
di costanza non s'annoia,

(157) not losing a sigh.
non si perde a sospirar.

N

B

di co-stan-za nons'an - no - ia, non si perde a sos-pi - rar.

Str

86

Fl *mp*

Ob

Bb Cl *mp*

Cl *mp*

Bn *mp*

F Hn *mp*

Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(158) Believe me! / Ah! Who one day
Credi a me! / Ah! chi un giorno

(159) the true joy. / attains Adina,
la vera gioia. / ottiene Adina,

N

Ah! chi un gior - no ot - tie - - ne A - di - na, ah, fin la

B

Cre - di, cre-di a me: la ve - ra gio - ia, cre - di, cre-di a

mp

mp

Str *mp*

mp

91

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

SNARE DRUM

leggiere

mp

(160) accompanies the soldier. / at last life can leave.
 accompagna il militar. / fin la vita può lasciar.

(161) From the drum's lively sound
 Del tamburo al suon vivace

N

8

vi - - ta può la - sciar!

B

me, ac - com - pa - gna il mi - li - tar. Del tam - bu - ro al suon vi -

Str

p

p

p

p

95

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc
(Sn.Dr.)

N

B

Str

162 between the ranks and the flags.
tra la file e le bandiere.

163 arrange love as you please
aggirarsi amor si piace,

va - ce, tra la fi - le e le ban - die - re, ah, ah! — ag - gi - rar - si a - mor si pia - ce, con le

p

100

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(164) with the lively hosts.
con le vispe vivandiere.

(165) Always happy, always gay,
Sempre lieto, sempre gaio,

N

B

vis - pe vi - van - die - re, oh! _____ Sem - pre lie - - - to,

Str

mp

mf

mf

mf

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(166) Ah, Adina! / Always happy, always gay.
Ah, Adina! / Sempre lieto, sempre gaio.

N
Ah, A - di - na!

B
sem - pre ga - io, sem - pre lie - - - to

Str

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

168 Twenty crowns!
Venti scudi!

169 On two feet!
Su due piedi.

N

Ah, A - di - na! Ven - ti scu - di!

B

na - io .. Su - due - pie - di.

Str

119 *rit.*

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(170) Well, ok. Go, get them ready.
Ebben. Vada, li prepara.

(171) But the card that you see
Ma la carta che tu vedi,

rit.

N

B

Ma la car-ta che tu ve - di pria di tut - to di se -

rit.

meno *f*

meno *f*

meno *f*

meno *f*

Str

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

172 before all to be signed. Make your X.
pria di tutto di segnar. Qua la croce.

173 Dulcamara I fly quickly to find.
Dulcamara volo tosto a ricercar.

*(Nemorino segna rapidamente
e prende la borsa.)*

N

B

Str

133

Fl
Ob
Bb
Cl
Bn
F
Hn
C
Tpt
Tbn
Tmp
Pc

174 There's my hand, young fellow,
Qua la mano, giovinotto,

a tempo

N
- sto a ri - cer - car.

B

a tempo

Qua _____ la ma - no, gio - - vi - not - to,

Fl
Ob
Bb
Cl
Bn
F
Hn
C
Tpt
Tbn
Tmp
Pc

139

a2

f

f

mf

f

(175) the acquisition consoles me:
dell'acquisto mi consolo:

(176) in sum, over and under,
in complesso, sopra e sotto,

N

B

dell' ac - qui - sto mi con - so - lo: in com - ples - so, so - pra e

Str

mf

mf

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

178 You will be soon corporal,
Sarai presto caporale,

179 if you take me as example.
se me prendi ad esemplar.

N

B

Str

pre - sto ca - po - ra - le se me pren-di ad e - sem-plar.

159

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

TENOR DRUM

180 I have enlisted my rival:
Ho ingaggiato il mio rivale:

181 and that is a thing to count!
anche questa è da contar!

N

B

Ho in - gag - gia - to il mio ri - va - le: an - che que - sta è da con - tar! _____

Str

0515

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(182) Ah, you do not know!
Ah, non sai!

N

B

Str

Bn

Bb

B

que - sta è da, que - sta è da con - tar. Ho in-gag -

Ah, non sai!

172

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

N

B

gia - - to il mio ri - va - le! que - sta è da con - tar.

Str

178

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(183) I have enlisted my rival / Ah, who one day attains Adina
 Ho ingaggiato il mio rivale / Ah, chi un giorno ottiene Adina

(184) and that is a thing to count!
 anche questa è da contar!

N

B

Ah!, chi un gior - no ot - tie - ne A - di - - na!
 Ho in-gag - gia - - to il mio ri - va - - le, an - che que-sta è da con-tar!

Str

185

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

N

B

Que - sta è da con - tar!

Str

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

N

B

con - tar, — sì, è da con - tar, — sì, è da con -

Str

f

f

199

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

N

B

tar, ——— sì, è da con - tar, con - tar, con - tar, con - tar!

Str

Tempo vivo e leggero

Fl
Ob
Bb
Cl
Bn

Musical score for Flute (Fl), Oboe (Ob), Bassoon (Bb), Clarinet (Cl), and Bassoon (Bn). The score is in 4/4 time, changing to 3/4 time in the final measure. Dynamics include *f* and *mf*.

Tempo vivo e leggero

F
Hn
C
Tpt
Tbn
Tmp
Pc

Musical score for Horn (F), Horn (Hn), Trumpet (C), Trombone (Tbn), Trombone (Tbn), Trombone (Tbn), Trombone (Tbn), and Percussion (Pc). The score is in 4/4 time, changing to 3/4 time in the final measure. Dynamics include *f*, *mf*, and *f non troppo*.

(185) Ah! you don't know who has reduced me
Ah! non sai chi m'ha ridotto

(186) to this step, to this condition;
a tal passo, a tal partito;

N
B

Vocal line for Soprano (N) and Bass (B). The Soprano part includes the lyrics: "Ah! _____ Ah! non sai chi m'ha ri - dot - to a tal pas-so a tal par-ti - to;".

Tempo vivo e leggero (♩=ca 176)

Str

Musical score for String Ensemble (Str). The score is in 4/4 time, changing to 3/4 time in the final measure. Dynamics include *f*.

210

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(187) you do not know what heart stands under
tu non sai qual cor sta sotto

(188) these humble clothes.
a quest'umile vestito.

N
oh, oh! — tu non sai qual cor sta sot - to a que - st'u mi - le ve - sti - to, oh, oh! —

B

Str

215 a2

f

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(189) how much to me the sum is worth
quel che a me tal somma vale

(190) you cannot imagine.
non potresti immaginar.

N

B

Str

Str

219

Fl
Ob
Bb Cl
Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc

191 Ah! there is no treasure equal
Ah! non v'ha tesoro equale

192 if it succeeds in making me loved.
se riesce a farmi amar.

N
B

Ah! ____ non v'ha te - so - ro e-gua-le se ____ ri - es - ce a far - - mi ____ a -

Str
B

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

TENOR DRUM

N

B

Str

193 From the drum's lively - cha cha, cha,
Del tamburo al suon viva - cha cha, cha.

194 between the ranks and cha, cha,
tra la file e le bandie - cha, cha.

mar. _____

Del tam-bu-ro al suon vi - va - cha cha, cha. tra la fi-le e le ban -
(Bbl.: † G = G † : G)

229

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(195) Arrange love as you please cha cha, cha.
Aggirarsi amor si piace cha cha, cha.

(196) With the lively hosts.
Con le vispe vivandiere.

N

B

die - cha, cha. Ag - gi - rar - si a - mor si pia - ce cha cha, cha. Con le vis - pe vi - van - die - re

Str

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc (Tn.Dr.)

(197) No you do not know / to count! cha, cha.
 No, non sai. / da contar! cha, cha.

N

B

Non sai, no, no, no, — non sai.

ah, — vi - van - die - - re.

Str

240

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc
(Tn.Dr.)

198 To the sound of the drum cha, cha, cha.
Del tamburo al suon viva cha, cha, cha.

N
Non sai. Non _____

B
Del tam-bu-ro al suon vi - va - cha cha, cha. Cha, cha, cha,

Str

245

Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc

(199) Here's my hand young fellow / To the dangers of war
 Qua la mano, giovinotto / Ai perigli della guerra

N
B
Str

sai _____ Ai pe -
 cha. _____ Qua, qua _____ qua la

(G♯ : Bb = Bb♯ : Bb)

250

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(200) I know well that I'm posted:
io so ben che esposto sono:

N
ri - gli del - la guer-ra io so - - ben che es -

B
ma - no gio - vi - not - to, qua - - - qua la ma - -

Str

255

Musical score for woodwinds and brass instruments. The score includes parts for Flute (Fl), Oboe (Ob), Bb Clarinet (Bb Cl), Bassoon (Bn), Horns (F Hn), Trumpets (C Tpt), and Trombones (Tbn). The music is in a key with two flats and a 4/4 time signature. The woodwinds play melodic lines with some triplet markings. The brass instruments provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns.

(201) that tomorrow, my father land, /here's my hand, young fellow
 che doman la patria terra, / qua la mano, giovinotto

Musical score for vocal soloists and strings. The vocal parts are for Soprano (N) and Bass (B). The lyrics are: "po - sto so - no: che do - man la pa - tria ter - ra, no, qua, qua, qua la ma - no giovi - not - to, qua, —". The string ensemble (Str) consists of Violins (top two staves), Viola (middle staff), and Cellos/Double Basses (bottom two staves). The strings play a rhythmic accompaniment with some melodic lines.

261

Fl

Ob

Bb Cl

Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

202 uncle, relatives, alas abandoned.
zio, congiunti ahimè, abbandono.

203 But I know fully that besides this,
Ma so pur che fuor di questa

N

zio, con - giun - ti ahì - mè ab - ban - do - no. Ma so —

B

— qua, — qua, — da, da, da, con - tar.

Str

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(204) anothe path to me there is not
 altra strada a me non resta

N

B

pur — che fuor, fuor — di — que — sta, al — tra stra — da a me, a me non

Str

272

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(205) to be able one day to win the heart of Adina.
per poter del cor d'Adina un sol giorno trionfar.

N
re - sta. per po-ter del cor d'A-di-na un sol gio-mo tri-on-far.

B
Cha,

Str

278

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

206 Cha, cha, cha.
Cha, cha, cha.

207 the heart of Adina one single day to win.
del cor d'Adina un sol giorno trionfar.

N

B

Str

284

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(208) Believe me, the true joy
Credi a me: la vera gioia

N
gior - no tri - on - far.

B
Cre - di, cre - di a me: la ve - ra

Str

0515

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(209) accompanies the soldir.
 accompagna il militar.

N

B

Str

gio - ia, gio - ia ac - com - pa - gna il mi - li - tar.

295 **Più mosso**

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

Più mosso *f*

F
Hn

C
Tpt

Tbn

f non troppo

Tmp

f non troppo

Pc

f non troppo

(210) To the drum's lively sound, through the ranks and the flags,
Del tamburo al suon vivace, tra le file e le bandiere,

N

B

Del tam-bu-ro al suon vi - va - ce, tra le fi - le e le ban-die-re, ah, ah. —

Più mosso (♩=ca 188)

Str

f

f

f

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(211) arrange love as you like with the lively hosts.
 aggirarsi amor si piace con le vispe vivandiere.

N

B

Str

ag - gir - ar - si a-mor si pia - ce con le vis-pe vi-van-die-re, ah, ah! —

303

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(212) Always happy, always gay,
Sempre lieto, sempre gaio,

(213) have of pretties a hundred,
ha di belle un centinaio,

N

B

Sem-pre lie-to, sem-pre ga-io, ha di bel-le un cen-ti - na - io.

Str

Fl *f*

Ob *f*

Bb Cl *f*

Bn *v*

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(214) Of constancy non annoyed,
Di costanza non s'annoia,

(215) not losing a sigh.
non si perde a sospirar.

N

B
Di co-stan-za non s'an - no - ia, non si per-de a sos-pi - rar.

Str

v

v

311

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(216) What to me / I have enlisted
 Quel che a me / Ho ingaggiato

(217) that sum is worth, ah,
 tal somma vale, ah,

N

B

Str

Quel che a me ————— tal som - ma va - le, ah, —

Ho, ho in - gag - gia - to il mi-o ri -

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(218) you are not able to imagine.
non potresti immaginar.

N
non po - tre - - - sti im - ma - gi - nar, — ah — tal

B
va - le, ho! in - gag - gia - to il mio ri - va - le,

Str

319

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

N
8

B

Str

som - - ma va - - le, no, non im - ma - gi -
mio ri - va - le! an - che que - sta è

323

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

N

B

Str

Str

Str

nar. Ah! non v'ha te - -
da con - tar, que - sta è da con -

327

(219) Ah, there is not a treasure equal
 Ah, non v'ha tesoro eguale

N
 so - ro, te - so - - ro e - gua - le se ri -

B
 tar, con - tar; il mi - - o ri - va - - le an - che

8va.....

333

Fl *f*

Ob *f*

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt *f*

Tbn

Tmp *f*

Pc

(220) if it succeeds in making me loved. / and this is a thing to count.
 se riesce a farmi amar. / anche questa è da contar.

N

B

Str

f

339 *rit.*

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

f

rit.

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

rit.

N

far - mi a - mar, far - mi a - mar.

B

da con - - tar, da con - tar.

rit.

Str

Scena quarta. Piazza nel villaggio come nell'Atto primo. Giannetta e paesane.

Scene 4. Plaza in the village as in Act one. Giannetta and the country women.

16 Scena Allegro

The musical score is arranged in systems. The first system includes Flute, Oboe, 2 Bb Clarinets, and Bassoon. The second system includes 2 F Horns, C Trumpet, Trombone, Timpani, and Percussion. The third system includes Giannetta and Coro. The fourth system includes Violin I and II, Viola, Violoncello, and Double Bass. The score is in 2/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). Dynamics include *p* (piano) and *A* (Allegro). The tempo marking is $\text{♩} = 120-128$.

13

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

G

S
S

Str

mf

f

mf

mf

mf

f

mf

mf

poco f

f

mf

mf

poco f

mf

poco f

mf

21

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

G

S

S

Str

TEMPLE BLOCKS

0515

29

Fl *mf*

Ob

Bb Cl

Bn *mp*

F Hn *mp*

C Tpt *mf*

Tbn

Tmp

Pc (Tm.Blk.) *mp* *mf* *mp* *mf*

G

S S

Str *mp*

pizz. *arco* *mf* *mp*

pizz. *mf*

37

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc (Tm.Blk.)

mf mp mf

225 Is it possible?
Sarà possibile?

CORO

mf

S Sa-rà pos-si - bi - le?

mf

S Sa-rà pos-si - bi - le?

Str

45

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

G

S

S

Str

226 Most possible!
Possilibilissimo!

227 It's not probable. / Most probable.
Non e probabile. / Probabilissimo!

Pos - - si - bi - lis - si - mo!

Pro - ba - bi - lis - si - mo!

Non è pro - ba - bi - le.

Non è pro - ba - bi - le.

f *f* *p* *f* *p*

p *f* *p* *f* *p*

p *f* *p* *f* *p*

53

Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc

228 But how, ever? Whence do you know?
Ma come mai? Ma d'onde il sai?

229 Who told it to you?
Chi te lo disse?

S
S
S
Str

Ma, ma, co, co-me mai? Ma d'on-de il sai? Chi te lo
Ma, ma - co-me mai? D'on de il-sai? Chi te lo

(A: E = E: E)

59

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

G

S

S

Str

(230) Who is it? Where is it?
Chi è? Dov'è?

dis - se? Chi è? Chi te lo dis - se?

dis - se? Chi è? Dov' è? Chi

(E: B = B: B)

64

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc
3 TEMPLE BLOCKS

G

S

S

Str

231 Don't make a noise; speak softly.
Non fate strepito; parlate piano.

Non, _____ non fa-te stre-pi-to, non, _____

Dov' è? Dov' è? Chi dis-se? Chi è? Dov' è? Chi?

è? Dov' è? Chi è? Dov' è? Chi?

(B: F# = F#: F#) (F#: G# = Ab: Ab)

f *p* *mf* *f* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

71

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

G

S

S

Str

p *p* *mp* *mf*

p *p* *mp* *mf*

p *p* *mp* *mf*

232 don't spread the secret any more.
non ancor spargere si può arcano,

non fa - te stre - pi - to, par - la - te pia - no! non an - cor

Pia - no.

Pia - no.

f

p *p* *mp* *mf*

p *p* *mp* *mf*

p *p* *mp* *mf*

78

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

G

S

S

Str

mp

f

mp

p

mf

p

f

p

mf

p

f

f

f

f

(233) it is known only from the pedler.
è nota solo al merciaiuolo.

spar-ge-re si può ar - ca - no, è no-ta so - lo al mer - cia - iuo - lo che in

86

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

234 Who in confidence has told me.
Che in confidenza ha detto a me.

235 Know then that the other day Nemorino's uncle died.
Sappiate dunque che l'altro dì, di Nemorino lo zio morì.

G

S

S

Str

101 1.

Fl
Ob
Bb
Cl
Bn
F
Hn
C
Tpt
Tbn
Tmp
Pc

(237) But hush .. quiet .. for charity!
Ma zitte .. piano .. per carità.

G
S
S
Str

scia-to eg-li con-spi-cu - a im-men-sa e-re - di - tà. Ma zit - te .. pia - no, per

mp

108

1. a2

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc (Tm.Blks.)

(238) Don't dare say. / It won't be said.
Non deve dirsi. / Non si dirà.

G

S

S

Str

ca - ri - tà! Non de - ve dir - si!

Zit - te .. Non si di - rà.

Zit - te .. pia - no, non si di - rà.

Or Or

115

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(239) Now Nemorino is a millionaire.
Or Nemorino è milionario.

(240) He is the rich man of the area.
È l'Epulone del circondario.

G

S

S

È l'E - pu - lo - ne del cir - con - da - rio.

Ne - mo - ri - no è mi - lio - na - rio. È l'E - pu - lo - ne del cir - con - da - rio.

Ne - mo - ri - no è mi - lio - na - rio. È l'E - pu - lo - ne del cir - con - da - rio. Ne - mo

Str

138

Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
C Tpt
Tbn
Tmp
Pc

245 Hush, softly. Don't dare tell.
Zitte, piano. Non deve dirsi.

246 It will not be told.
Non si dirà.

G
S
S

pia - no. Non de - ve dir - si.
Non si di - rà, ah! non si di -
Non si di - rà, non, non si di

Str

147

Fl
Ob
Bb
Cl
Bn
F
Hn
C
Tpt
Tbn
Tmp
Pc

(247) Now Nemorino is a millionaire.
Or Nemorino è milionario.

(248) He is the rich man of the area.
È l'Epulone del circondario.

G
S
S
Str

Nemo-ri-no è mi-lio-na-rio.

rà. Or Ne-mo-ri-no è mi-lio-na-rio. È l'E-pu

rà. Ne-mo-ri-no è mi-lio-na-rio. È l'E-pu

f *mp* *mp* *pizz.* *mp* *pizz.* *mp*

155

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(249) A man of value, a good party.
Un uom di vaglia, un buon partito.

G

S

S

Str

lo - ne del cir - con - da - rio. Un uom di va-glia, un buon par - ti - to fe - li - ce

lo - ne del cir - con - da - rio. Un uom di va-glia, un buon par - ti - to.

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

250 Happy she who makes him husband.
felice quella cui fia marito.

251 Now Nemorino is a millionaire.
Or Nemorino è milionario.

252 He is the rich man of the area.
È l'Epulone del circondario.

G

S

S

Ne-mo-ri - - no è mi-lio - na - rio. È l'E - pu - lo - ne del

quel-la cui fia ma - ri - to. Or Ne-mo-ri-no è mi-lio - na - rio. È l'E - pu - lo - ne del

È l'E - pu - lo - ne del

Str

pizz.

pizz.

172

Fl
Ob
Bb Cl
Bn
F Hn
Tpt
Tbn
Tmp
Pc

(253) A man of value, a good party.
Un uom di vaglia, un buon partito.

(254) happy she who makes him husband.
felice quella cui fia marito.

G
S
S
Str

cir - con - da - rio. Un uom di va - glia, un buon par - ti - to.

cir - con - da - rio. Un uom di va - glia, un buon par - ti - to fe - li - ce

cir - con - da - rio. un buon par - ti - to.

179

Fl

Ob

Bb
Cl

Bn

F
Hn

C
Tpt

Tbn

Tmp

Pc

(Veggono Nemorino che si avvicina, e si ritirano in disparte curiosamente osservandolo.)
 (They see Nemorino who is approaching, and retire apart curiously observing him.)

G

S

S

Str

quel-la cui fia ma - ri - to.

quel-la cui fia ma - ri - to.

186

Fl

Ob

Bb Cl

Bn

F Hn

C Tpt

Tbn

Tmp

Pc

G

S

S

Str

p

pp

193

This musical score page features the following instruments and parts:

- Flute (Fl):** Treble clef, one staff with a single note and a rest.
- Oboe (Ob):** Treble clef, one staff with a rest.
- Bassoon (Bb Cl):** Treble clef, one staff with a melodic line.
- Clarinet (Cl):** Treble clef, one staff with a rest.
- Bassoon (Bn):** Bass clef, one staff with a rest.
- Flute (F):** Treble clef, one staff with a rest.
- Horn (Hn):** Treble clef, one staff with a rest.
- Trumpet (C Tpt):** Treble clef, one staff with a rest.
- Trombone (Tbn):** Bass clef, one staff with a rest.
- Timpani (Tmp):** Bass clef, one staff with a rest.
- Percussion (Pc):** Two staves with rests.
- Guitar (G):** Treble clef, one staff with a rest.
- Saxophone (S):** Treble clef, one staff with a rest.
- Saxophone (S):** Treble clef, one staff with a rest.
- String (Str):** Treble clef, one staff with a melodic line starting with a *p* dynamic and a *gliss* marking.
- String (Str):** Bass clef, one staff with a rest.
- String (Str):** Bass clef, one staff with a rest.